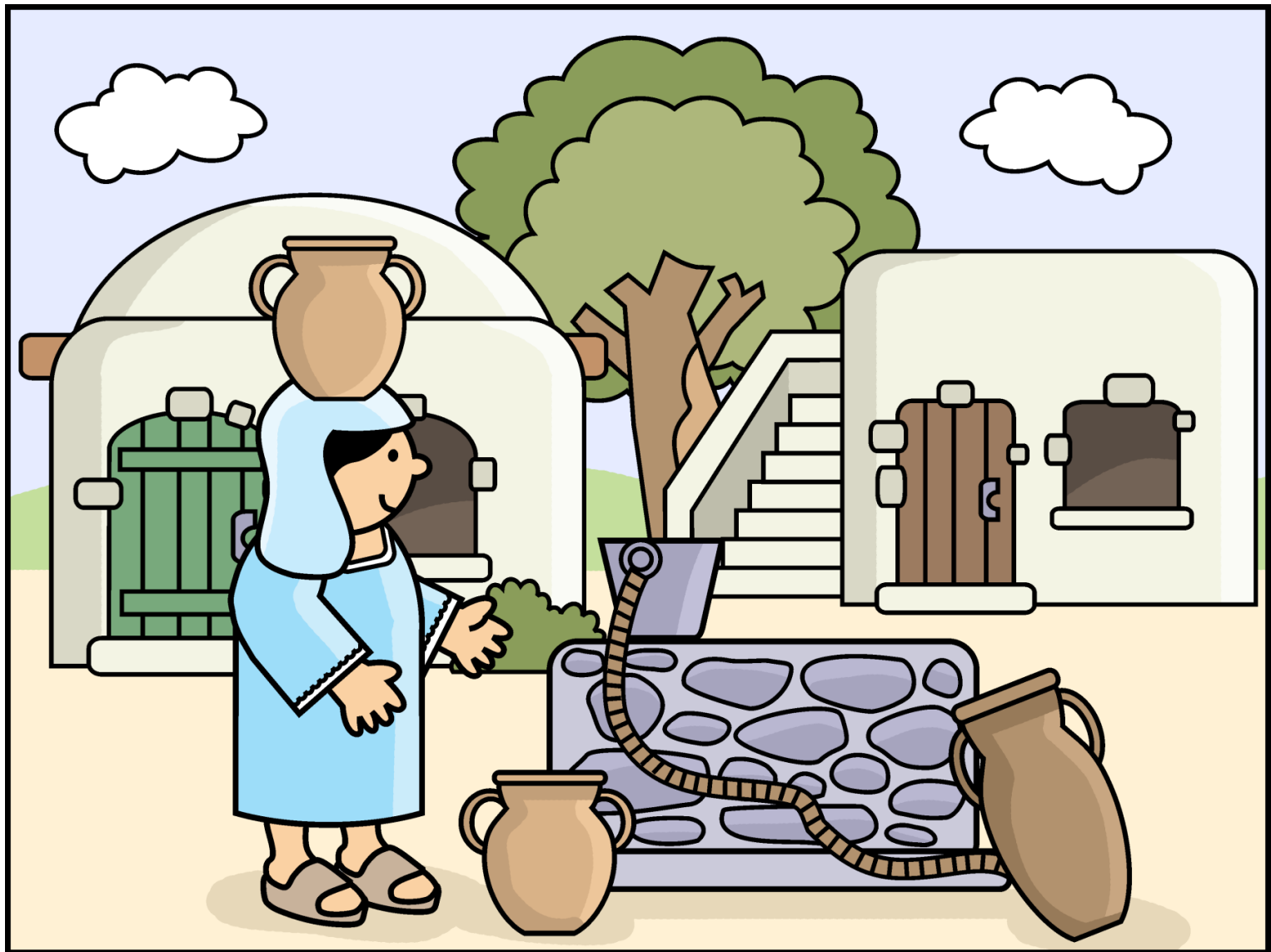




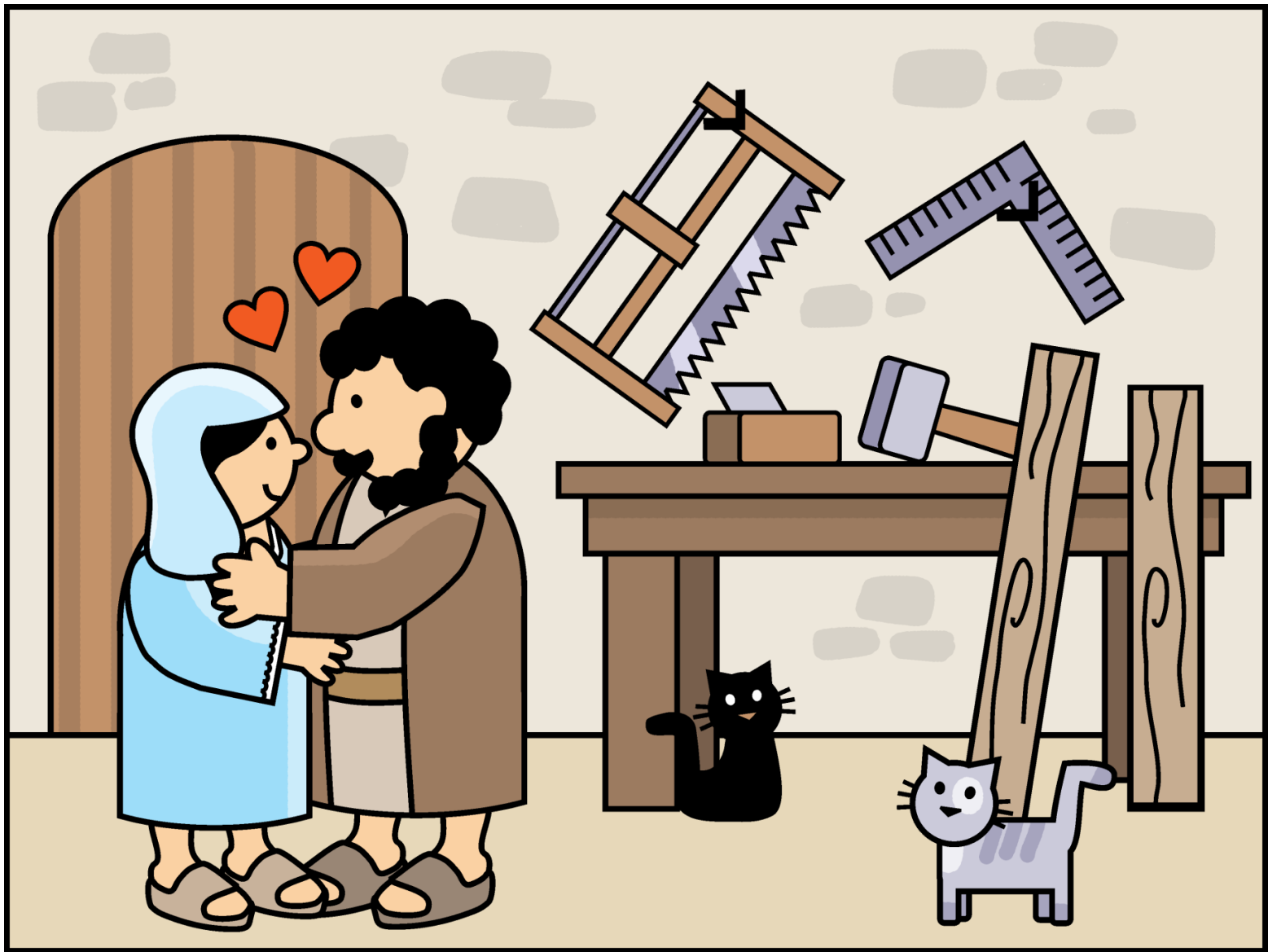
# La Primera Navidad

*The First  
Christmas*



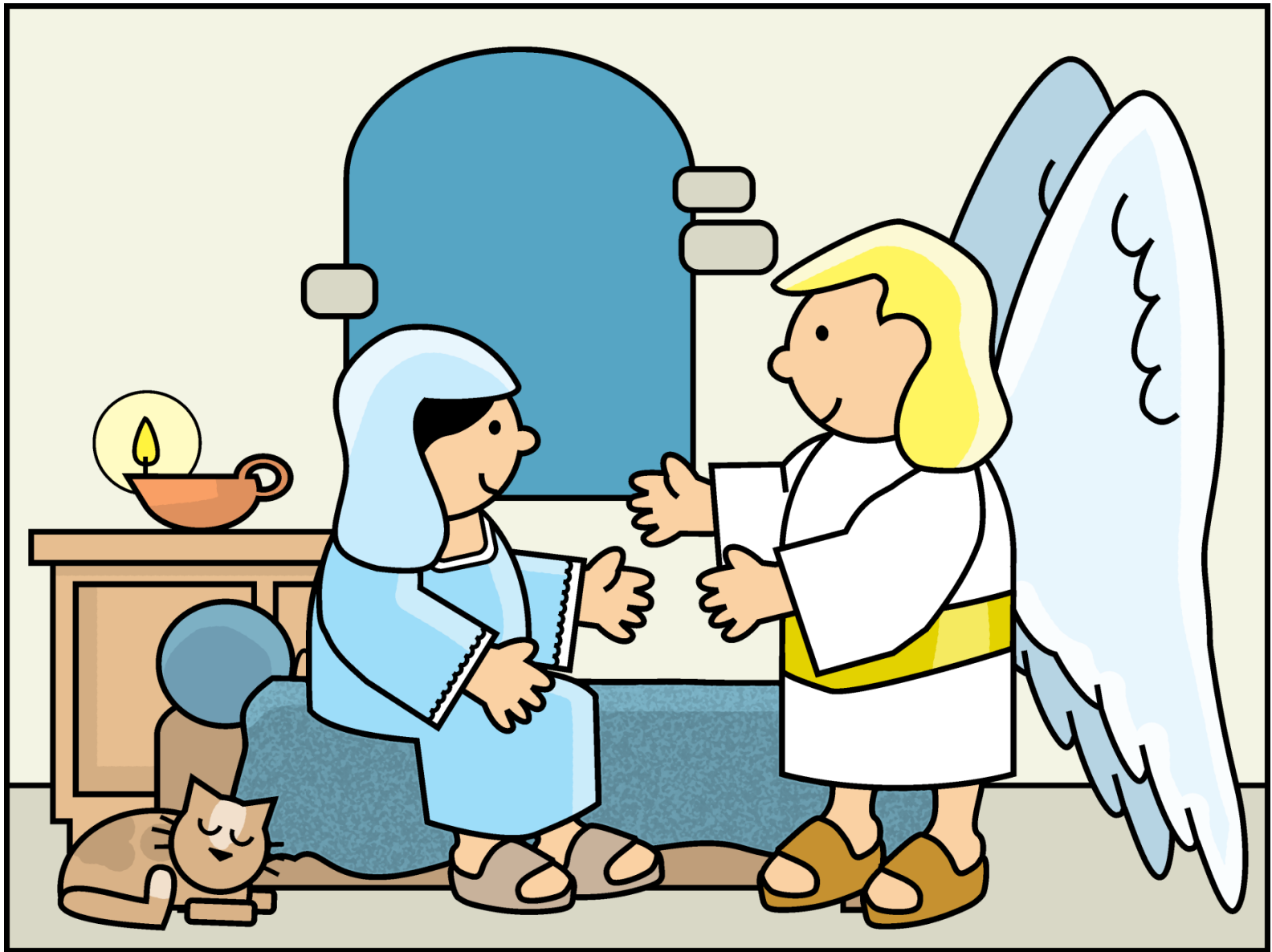
Hace dos mil años en la ciudad de Nazaret, vivía una joven llamada María.

*Over 2,000 years ago in the town of Nazareth, there lived a young woman named Mary.*



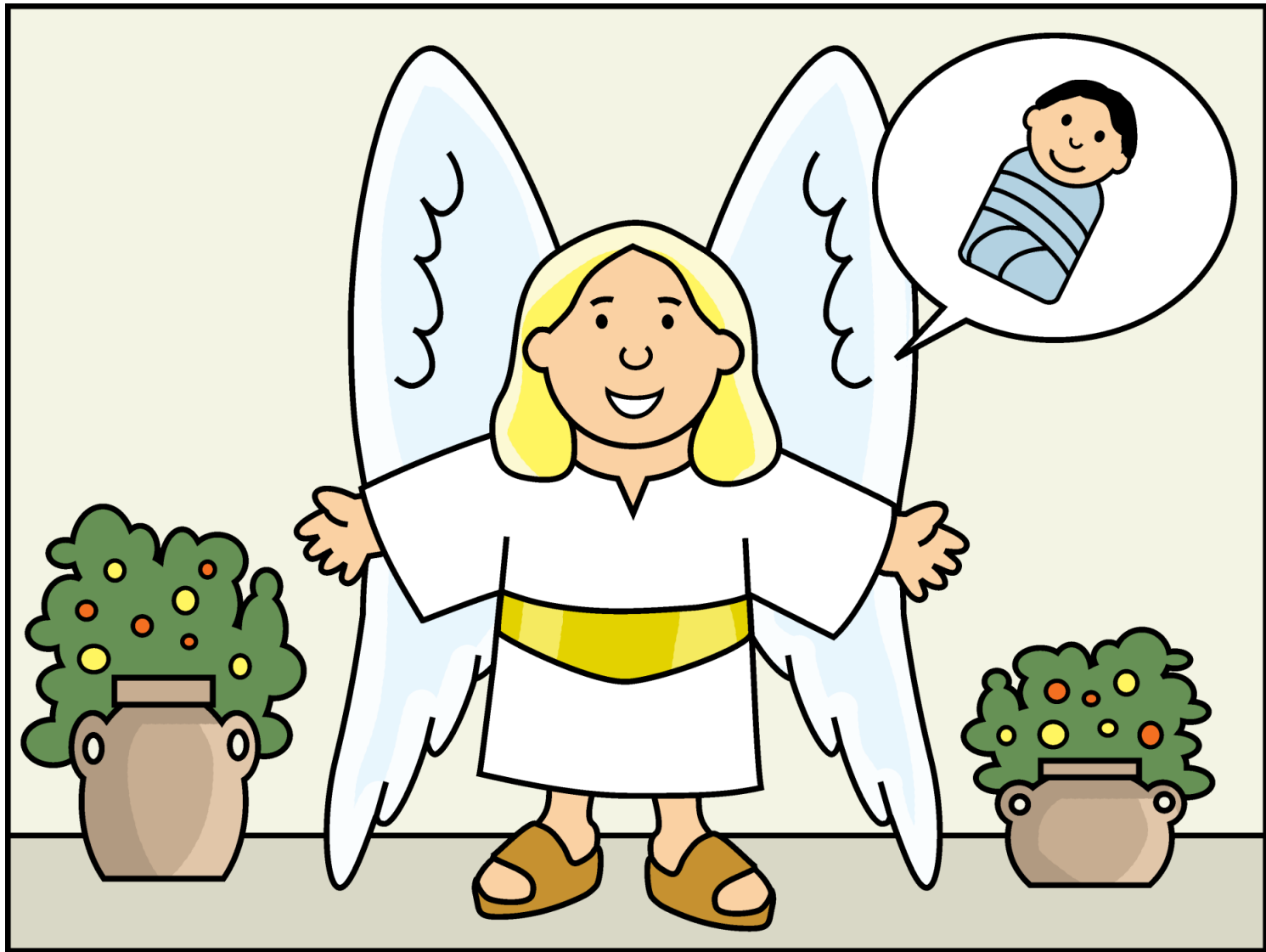
María pronto se convirtió en esposa de José, un carpintero bueno y amable.

*Mary was soon to become the wife of a good and kind carpenter named Joseph.*



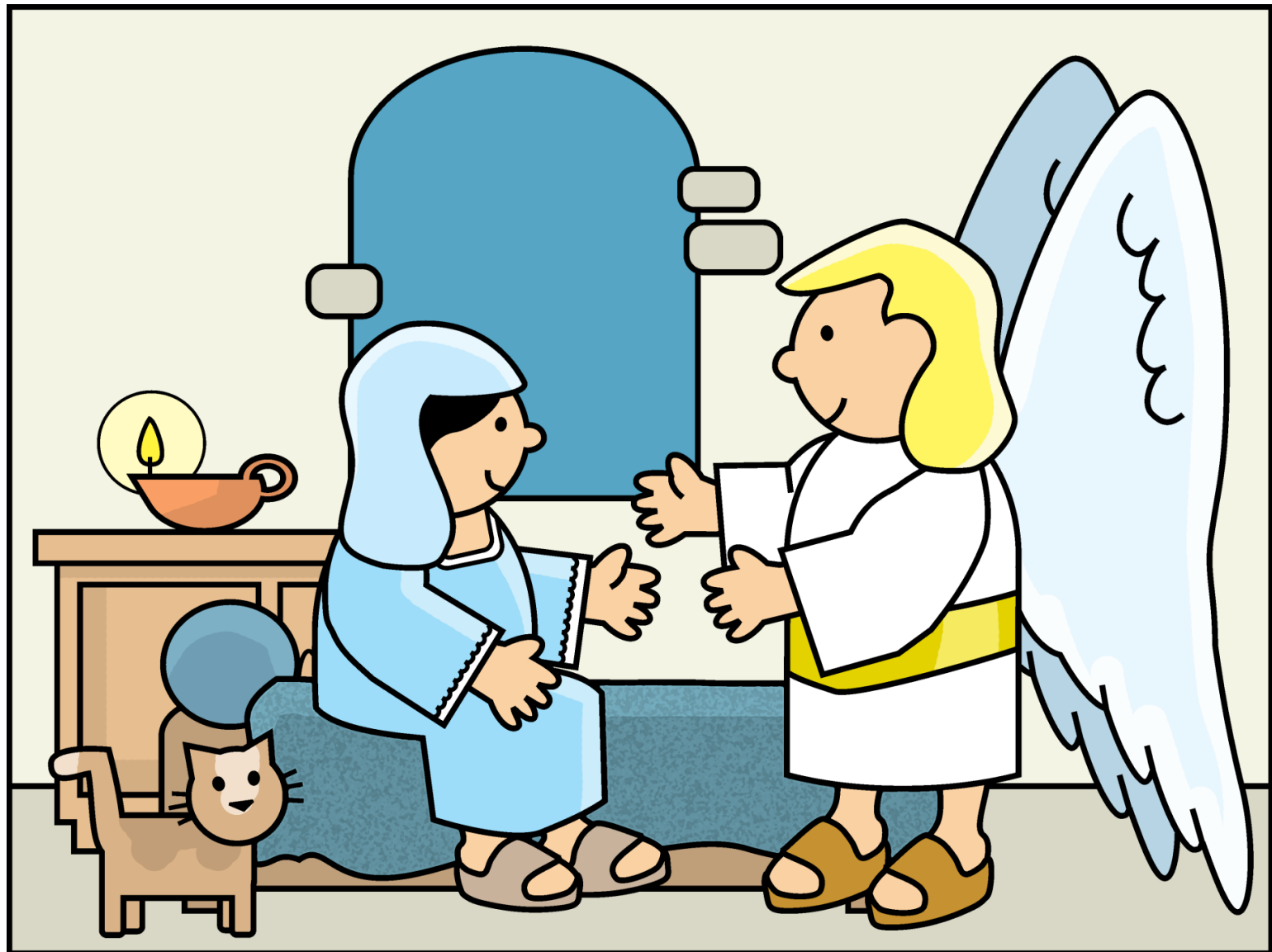
Una noche, un ángel entró al lugar donde estaba María.

*One night, an angel appeared to Mary.*



El ángel le dijo: — ¡Tengo una noticia estupendo! ¡Tendrás un bebe! Su nombre será Jesús y el será el Hijo de Dios.

*The angel said, "I have some wonderful news! You are going to have a baby. His name will be Jesus and He will be the Son of God."*



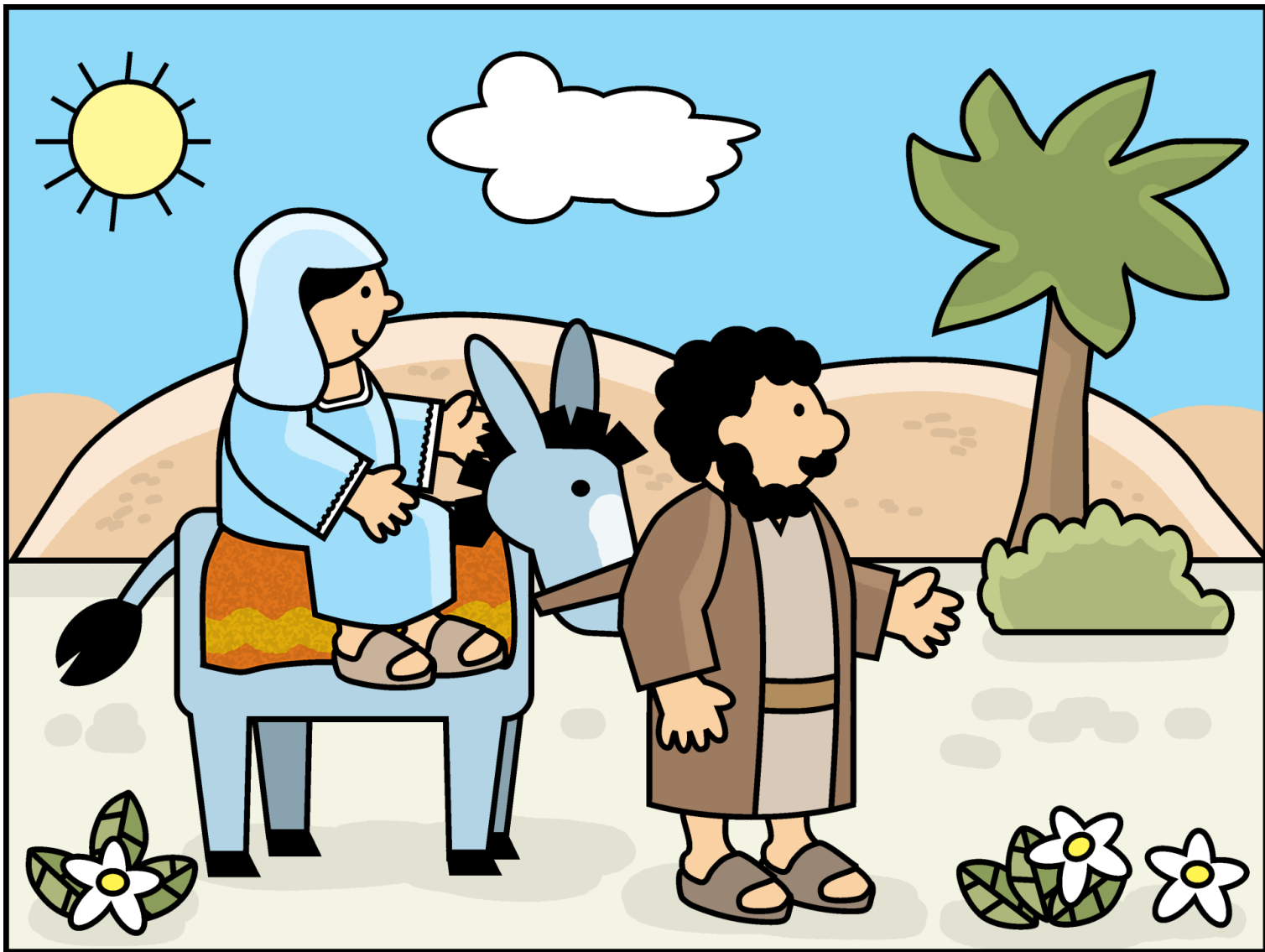
María se sorprendió. Ella dijo, — Estoy lista para hacer lo que sea que Dios quiera que yo haga.

Mary was amazed. She said, "I am ready to do whatever God wants me to do."



Poco después, el emperador Augusto Cesar había promulgado una nueva ley. Todos debían volver a la ciudad donde habían nacido y pagar dinero al Estado.

*Some time later, Caesar Augustus made a new law. Every person had to go back to the town where they were born to pay money to the government.*



José y María tenían que viajar a Belén. Era un viaje largo y difícil, y María tendría pronto a su bebé.

*Joseph and Mary had to travel to Bethlehem. It was a long and difficult trip, and Mary was very big and pregnant.*



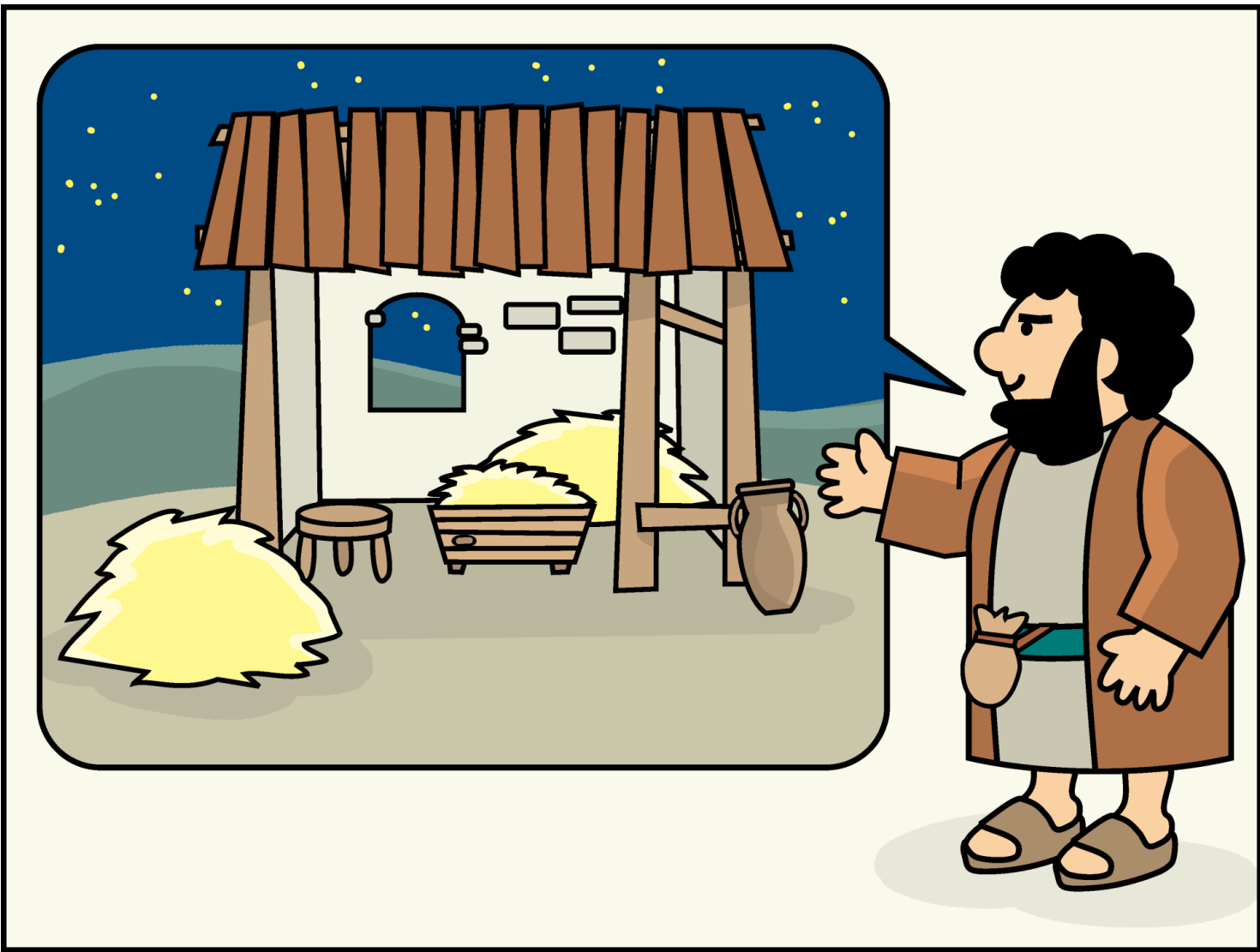
José y Maria llegaron a Belén, pero no podían encontrar un lugar para quedarse.  
Todas las posadas estaban llenas.

*Joseph and Mary arrived in Bethlehem, but could not find a place to stay. Every inn was full.*



José tocó a la última puerta, y el posadero le dijo, — Me encantaría ayudarlos, pero mi posada está llena.

*Joseph knocked at one last door. The innkeeper said, "I wish I could help you, but my inn is full."*



El posadero pensó un momento y entonces dijo, — Atrás tengo un establo. Se pueden quedar ahí.

*The innkeeper then thought for a moment. "I have a stable out back," he said. "You're welcome to stay there."*



José dio gracias al posadero y luego llevo a María y el burro al establo.

*Joseph thanked the innkeeper and then led Mary and the donkey to the stable.*



Allí nació el Bebé Jesús.

*There, baby Jesus was born.*



María envolvió a su bebe en pañales y lo acostó en un pesebre.

*Mary wrapped the baby in a blanket and put him in the manger.*



Esa misma noche, unos pastores estaban cuidando a sus ovejas en una colina.

*That same night, a group of shepherds were watching their sheep on a hillside.*



De pronto, ¡todo el cielo se llenó de ángeles! Los ángeles dijeron a los pastores:  
— ¡Hoy ha nacido Cristo, el Señor! Hallarán al niño acostado en un pesebre.

*Suddenly the sky was filled with angels! The angels told the shepherds, "Today Christ the Lord has been born! You will find the baby lying in a manger."*



Los pastores se apresuraron a ir a Belén, donde hallaron el establo, al Niño Jesús, a María y José.

*The shepherds hurried toward Bethlehem, where they found the stable, baby Jesus, Mary and Joseph.*



Muy lejos, en otra tierra, vivían unos sabios. Una estrella guio a los sabios a donde estaba Jesús.

*Far away, in another country, lived some wise men. A special star led the wise men to where Jesus was.*



Los sabios se arrodillaron frente al Niño y le dieron regalos: oro, incienso y mirra.

*The wise men knelt down before Jesus and gave him gifts – gold, frankincense and myrrh.*



Eso es, pues, el relato de la primera navidad, cuando Dios nos envió a Jesús, su Hijo.

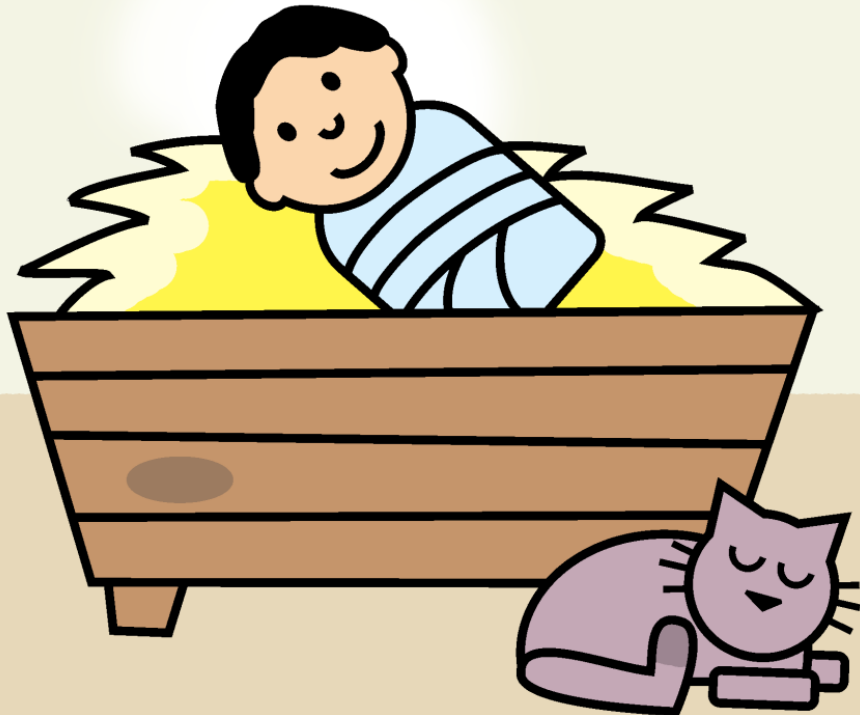
*And that is the story of the first Christmas, when God sent his son Jesus to earth.*

## Una Oración Navideña

Gracias, Jesús, por venir a la Tierra a mostrarnos Tu amor. Quiero que vivas siempre en mi corazón. Amén.

### *A Christmas Prayer*

*Jesus, thank you for coming to earth to show us your love. I want you to live in my heart forever. Amen.*



Visita [www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)  
para ver más historias de la  
Biblia para niños.